

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

GASOLINE EARTH AUGER

PPE-1500



MOTOBURGHIU

МОТОБУР/ МОТОРЕН СВРЕДЕЛ

MOTORLU MATKAP



Information for the User

Thank you for choosing our company's motor drill. This manual is designed to provide you with a comprehensive understanding of how to assemble, operate, and store the equipment. Please thoroughly read this manual before using the engine drill. Our company consistently develops and enhances its products. Consequently, you may find that some of the latest improvements to the actual product might not be covered in this manual.

SAFETY RULES AND PRECAUTIONS

To ensure your safety and the safety of others, PLEASE READ the following precautions before using the equipment.

Dress



Wear a long-sleeved shirt and long pants with closed cuffs.



Avoid wearing a necktie or other loosely dangling garments, as they may become entangled in the drill during operation.



Utilize protective goggles to shield your eyes from flying objects.



Wear a work cap when operating on flat ground and a helmet when working on slopes.



Use work shoes equipped with a non-slip tread.



Wear earplugs or other suitable devices to protect your eardrums from noise

Environmental Precautions:

Avoid working for extended periods in both summer and winter; take frequent breaks. Refrain from using the drill in rainy conditions, as wet ground increases the risk of slipping.

Do not operate the drill indoors or in poorly ventilated areas as exhaust fumes can be poisonous.

Fire Precautions:

Given that this equipment operates on gasoline:

- Do not smoke or introduce open flames near the drill.
- Avoid removing the gas cap or refueling while the engine is running or hot.
- After refueling, wipe the drill body dry from any spilled gasoline.
- Maintain a minimum distance of 3 meters from fuel sources when starting the equipment.
- Keep flammable items away from the muffler and exhaust path.
- Store fuel only in approved containers and keep them in a cool place.

Pre-Startup Checks:

Ensure all bolts and nuts are securely tightened; tighten where necessary.

Check the cutting blades; they should be well-filed and free of chipping, cracking, or bending.

Never use a drill when damaged; utilize only approved parts for repairs and maintenance.

Cautions during Usage:

Maintain a safe distance of at least 5 meters from the worksite. It is hazardous for pets and children to be near the equipment during operation.

Exercise caution when drilling through rocky or tough ground, as the equipment may rotate in reverse.

Avoid using the drill in awkward or uncomfortable positions. Lay sturdy planks before starting, and work only when a safe posture is ensured.

Stop the engine before allowing anyone within 5 meters of the equipment. Ensure that anyone approaching the auger does so from the front.

Always stop the engine and take necessary precautions when suspending work or moving to another location.

Do not allow children or unskilled individuals to operate the equipment.

Never touch the drill while the engine is running. Ensure the engine is off and the drill has stopped rotating before handling it.

Exercise caution when the drill is rotating. Keep feet, hands, other body parts, and clothes away from the drill.

Ensure the drill is completely still when placing it on the ground.

Idle the engine when the drill is excessively loaded or when rotation has stopped.

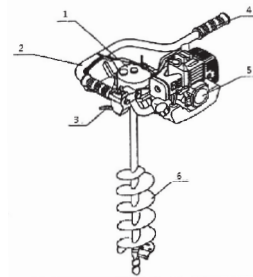
During deep drilling, do not attempt to complete the work in one stretch. Do it in 2 or 3 steps.

Precautions after usage:

Before servicing the drill or making repairs, ALWAYS stop the engine, remove the plug cap from the spark plug, and allow the engine to cool down.

Before storing the motor drill, drain all remaining fuel and wipe the equipment clean of dirt and weeds. NEVER store the motor drill near open flames.

PART NAMES AND SPECIFICATIONS



- 1 - gear case
- 2 - handle
- 3 - throttle lever
- 4 - palm grip
- 5 - engine
- 6 - drill

SPECIFICATIONS:

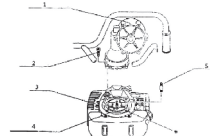
Model	PPE-1500
Engine Model	1E44F-5K
Engine Type	air-cooled, 2stroke
Engine Displacement	52 cc
Carburetor	Pump-film type
2-cycle oil/gasoline mixing ratio	1:25
Idling Speed	6500 rpm
Fuel tank capacity	1,2 l
Driller diameter	80/150 mm
Drill Length	80/100 cm

ASSEMBLY

Engine Gear Case (Fig. 1)

- Place the engine on the ground with the clutch shoe facing upwards. Screw the stud into the marked hole (one spot only). Set the gear case on the engine and loosely tighten the stud and the nut.

- Screw the other 3 bolts into the remaining 3 holes, then tighten all 4 bolts securely and evenly.



- 1 - gear case
- 2 - bolt x 3
- 3 - engine
- 4 - clutch shoe
- 5 - stud x 1

Fig. 1

Throttle wire Engine to Gear Case connection (Fig. 2)

-Open the connector case using a slotted screwdriver at point A, and remove the case.

-Connect the throttle wire end on the engine side to its counterpart on the gear case side.

-Reattach the connector case.

-Close the case securely.

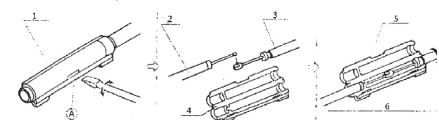


Fig. 2

- 1- connector case
- 2- throttle wire (gear case side)
- 3- throttle wire (engine side)
- 4- disconnectable casing
- 5- connector case
- 6- close in this direction

Wiring leads (Fig.3)

Connect the leads(x2) between the engine and the gear case. Make sure colors match and connections are securely tight.

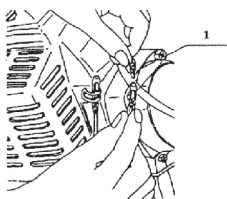


Fig. 3

1 - leads

Drill to Gear Case (Fig.4)

- Slide the clip band upward and pull the pin out from its hole.
- Align the pin holes on the gear shaft and drill shank, and insert the drill over the shaft.
- Reinsert the pin through the pinholes and lower the band until it covers the hole.

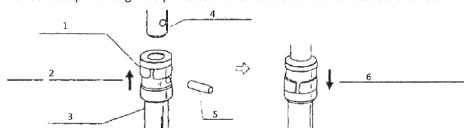


Fig. 4

- 1 - clip band
- 2 - slide the band upwards
- 3 - drill shank
- 4 - gear shaft
- 5 - pin
- 6 - slide the band downwards

BEFORE USAGE

Checks:

- Ensure that all parts are secure and none are missing.
- Pay PARTICULAR attention to the spark plug.
- Inspect the air intake and outlet for any blockages. This drill features an air-cooled engine, and blockages may lead to engine overheating.
- Verify that the air cleaner is not clogged. A dirty air cleaner can result in increased fuel consumption during operation.
- Confirm the spark plug is in good condition.

Adding oil (Fig.5)

- Change the oil after the first 50 working hours and every 100 working hours thereafter. Perform the oil change while the gear case is still warm.
- Avoid overfilling oil beyond the drain plug hole. To check the oil level, place the auger on the drill. The oil level should be at the bottom of the drain plug hole.

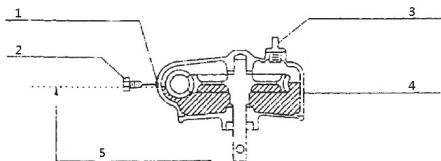


Fig. 5

- 1 - drain plug hole
- 2 - drain plug
- 3 - oil filter port
- 4 - gear case
- 5 - fill oil up to here

ENGINE

Preparations before starting the engine:

Fill the tank with fuel. Use a gasoline mixture composed of regular automobile gasoline and our exclusive oil for two-stroke engines.

Mixture: Gasoline to exclusive oil for two-stroke engine - 25:1

Adding oil (Fig.5)

Precautions:

- Ensure the fuel mixture has the correct proportion to avoid insufficient power or engine malfunctions.
- Wipe away any residual gasoline. It can stain your clothes or pose a fire hazard.
- Accelerator cable regulator (Fig.6): Adjust the loosening hand of the accelerator cable until it is between 1.0 and 2.0mm. Excessive tension can cause engine failure.

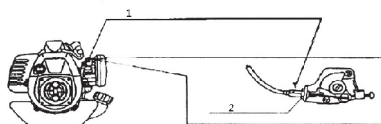


Fig. 6

- 1 - Adjust the screw of the accelerator cable
- 2 - Zipper nut

Start

- Move the ON/OFF switch away from the STOP position. The engine will not start if the ON/OFF switch is in the STOP position (Fig. 7).
- Press the Trigger Lever and move the lever of medium acceleration in the direction of the arrow (Fig. 7).
- Loosen the Trigger Lever; this will lock the lever of medium acceleration in position. Now you can start the engine (Fig. 7).

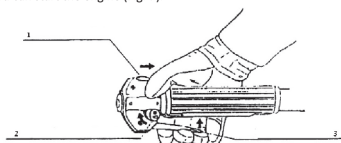


Fig. 7

- 1- Main switch
- 2- Lever of medium acceleration
- 3- Choke lever

- Press the Primer Bulb several times to ensure fuel is passing through the carburetor. This will aid in the unit to start easily (Fig. 8).
- Move the choke lever until the completely closed position (marked side). When the fuel is ready and the engine is heated, move the air lever to open position (marked side) (Fig. 9).
- Pull the starter cord slowly until you feel resistance, then pull it briskly to start. However, do not pull it all the way out. Return the starter grip to its normal position.
- Once the engine has started, slightly press the choke lever and loosen it.
- The engine will operate at minimal speed.

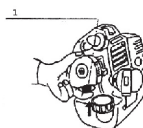


Fig. 8

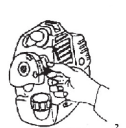


Fig. 9

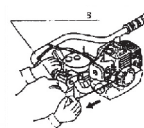


Fig. 10

- 1 - Flash Controller
- 2 - Accelerator Lever
- 3 - Starter Controller

The engine is designed in a way that the fuel returns to the tank when the carburetor is primed. Although the pump is momentarily constrained (there will not be excessive fuel pumping).

Functions (Fig. 11)

- Once the engine is running, move the accelerator lever to the low-speed position and let the engine heat for about one minute. While the engine is heating, you will experience smooth acceleration.
- Perform the task by adjusting the accelerator lever to the required number of revolutions per minute.

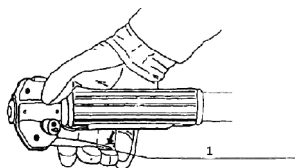


Fig. 11

- Trigger Lever

Precautions:

If not all parts of the engine have been adequately lubricated right after it starts running, avoid increasing the number of revolutions per minute. When the accelerator is completely opened, the number of revolutions per minute is considerably elevated. This will not only exert a negative influence on the engine lifespan but also make it prone to overheating. Do not strain the engine by running it at excessively high revolutions per minute without load. When drilling, also avoid unnecessarily high revolutions per minute.



Fig. 12

Idle (Fig. 12)

- Loosen the choke lever and allow the engine to work at a minimum running speed.
- Adjust the main switch to the STOP position. Refill the fuel tank before it is used up. It will start more easily next time.

Note:

When the next operation is not planned, clear up the fuel tank and start running the engine again to use up all the fuel in the carburetor.

Precautions:

- As shown in the picture, in the summer, when you stop the engine to take a rest, make sure that the interior packing of the tank plug is not submerged in fuel. If the air hole is submerged in fuel, the fuel can be lost or filtered due to the larger internal pressure in the tank.
- During the working process and right after you stop the engine, do not touch the engine components, especially the muffler.

Adjust the carburetor (Fig. 13):

Note:

Generally, there's no need to adjust the carburetor because it's already set to the optimal position when the engine leaves the factory.

If the fuel mixture is set to an excessively lean level, you can flood the engine or increase the minimum number of revolutions per minute, which can cause bodily injuries when the machine is working.

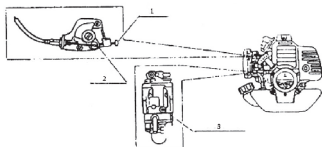


Fig. 13

- 1 - Low-speed adjustable screw
- 2 - Screw for fuel adjustment at low speed
- 3 - Screw for fuel adjustment at high speed

Daily Maintenance

Clean the air filter.

- After cleaning the air filter elements with gasoline, soak them in engine oil, and manually dry them well. (Fig. 14)
- Check the screw adjuster level.
- Periodically check the screws to ensure they are properly adjusted, and if they are loose, tighten them again. (Fig. 15).

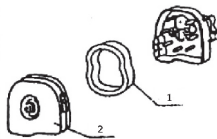


Fig. 14

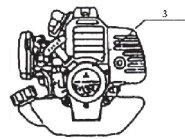


Fig. 15

1 - element

2 - cover

3 - is the screw adjusted?

Perform maintenance every 50 working hours.

Clean and adjust the spark plug

Remove any residue or sediment from the electrode carbon and insulator. Adjust the distance between the electrodes from 0.6 to 0.7 mm (approximate thickness of three postcards). Once you position the spark plug, firmly press its plug. (Fig. 16)

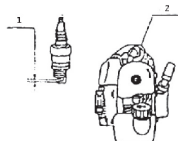


Fig. 16

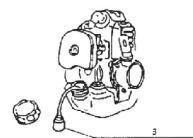


Fig. 17

1 - electrode loosening controller from 0.6 to 0.7 mm

2 - spark plug cover

3 - fuel filter

Clean the fuel filter

Using a steel cable or a rope, extract the filter from its compartment and clean it thoroughly with gasoline. If it is very dirty, replace the fuel filter with a new one, and also clean the fuel tank. (Fig. 17)

Eliminate the remaining carbon deposits

Remove the remaining carbon deposits from the entry and exit holes of the muffler, cylinder, and piston. In order to perform this task, you need to be familiar with engine maintenance technology and have the necessary tools. Otherwise, please contact a service center or a specialized technician.

Long-term storage

When you plan to store the engine for more than one month, follow these procedures to prevent any issues or malfunctions:

- Clear up the fuel tank. Then run the engine until it stops due to the lack of fuel.
- Clean the internal part of the fuel tank and the fuel filter with clean gasoline.
- Extract the spark plug, infuse a small amount of clean engine oil through the hole of the spark plug. After pulling the starter for two or three times, reinsert the spark plug and stop the engine in compression position.
- Clean the external parts of the engine with a cloth soaked in oil and store the engine in a dry place, away from fire or heat.

Suggestions

If the engine is stored for an extended period with fuel in the system, fuel residue can block the carburetor's fuel tube or the fuel filter, leading to reduced engine function. Always drain the fuel when storing the engine for an extended period.

MAINTENANCE, INSPECTION, AND STORAGE

Before and after using the engine, inspect its body and perform maintenance operations when necessary. Keeping the engine in proper conditions, ensures more efficient and safe operation.

Check for loose or missing parts. Tighten any loose parts before using the engine.

When storing the engine:

- Completely empty the fuel tank and restart the engine to burn any remaining fuel in the carburetor and fuel tube.
- Remove the spark plug, apply oil to the interior of the spark plug hole, then reinstall the spark plug and pull the starter cable until it is taut.
- Inspect the air filter by dismantling it for cleaning. Before reinstalling, ensure it is thoroughly dried.
- Store the engine in a dry place, protect it from dust.
- Always repair damaged parts.

Suggestion

If the engine is stored for an extended time without draining the fuel tank, sediment can obstruct the fuel passage in the carburetor and fuel filter, resulting in engine malfunction. Therefore, always ensure that you completely drain the fuel before storing the engine.

Informații pentru utilizator

Vă mulțumim că ați achiziționat acest motoburghiu. Acest manual a fost elaborat cu scopul de a vă oferi o imagine completă asupra asamblării, utilizării și depozitării echipamentelor. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza echipamentul.

Compania noastră continuă să dezvolte și să îmbunătățească produsele în mod constant. Prin urmare, e posibil să observați că unele dintre cele mai recente îmbunătățiri ale acestui produs nu sunt incluse în prezentul manual.



MĂSURI DE SIGURANȚĂ ȘI PRECAUȚII

Pentru a vă asigura siguranța proprie și a celor din jur, CITIȚI CU ATENȚIE MĂSURILE DE SECURITATE ȘI PRECAUȚIILE de mai jos înainte de a utiliza echipamentul.

Îmbrăcăminte



Purtați o cămașă cu mâneci lungi și pantaloni lungi fixați cu manșete.



Nu purtați o cravată sau alte haine care se pot prinde. În timpul funcționării, ele se pot bloca în jurul burghiei.



Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de obiecte zburătoare.



Purtați o căciulă de lucru atunci când lucrați pe un teren plat și o cască atunci când lucrați pe pârți.



Purtați un guler de protecție și încălțăminte echipată cu o talpă antiderapantă, ce oferă stabilitate.



Utilizați dopuri pentru urechi sau alte produse pentru a vă proteja timpanele de zgomot.

Măsuri de siguranță pentru protecția mediului:

- Evitați să lucrați continuu pentru perioade îndelungate, în timpul verii și iernii. Faceți des pauze.
- Nu utilizați echipamentul sub ploaie, deoarece solul umed crește riscul de alunecare.
- Evitați utilizarea în spații interioare sau în zone slab ventilate, deoarece gazele emantate pot fi toxice.

Prevenirea incendiilor

- Acest echipament funcționează pe bază de benzină.
- Nu fumați și evitați prezența flăcărilor deschise în imediata apropiere a instrumentului.
- Nu scoateți capacul rezervorului de combustibil și nu alimentați motorul în timp ce acesta funcționează sau este încă fierbinte.
- Asigurați-vă că ștergeți corpurile de scurgere de gazul vărsat după realimentare.
- În momentul pornirii echipamentului, păstrați o distanță de cel puțin 3 metri față de sursele de combustibil. Țineți combustibilul departe de amortizor și de sistemul de evacuare.
- Depozitați combustibilul doar în containere aprobate și într-un loc răcoros.

Verificări înainte de lansare:

- Verificați cu atenție dacă toate șuruburile și piulițele sunt bine strânse. Strângeți-le dacă este necesar.
- Asigurați-vă că lamele de tăiere sunt bine șlefuite și nu au așchii, fisuri sau îndoituri.
- Nu folosiți NICIODATĂ un burghiu dacă este deteriorat.
- Folosiți numai piese de schimb recomandate de pentru reparații și întreținere.

Precauții în timpul utilizării

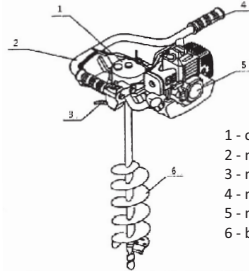
- Nu permiteți persoanelor neautorizate să se afle mai aproape de 5 metri de locul de lucru. Evitați prezența copiilor sau animalelor de companie să se afle în zona de lucru a instrumentului.
- Aveți grijă când găuriți pe un teren stâncos. Instrumentul se poate roti în sens invers.
- Este periculos să utilizați burghiu într-o poziție dificilă sau inconfortabilă. Așezați plăci solide înainte de a utiliza și lucrați doar într-o poziție sigură.
- Asigurați-vă că opriți motorul înainte de a permite oamenilor să se apropie la mai puțin de 5 metri de echipament. Asigurați-vă că oricine se apropie de echipament o face din față.
- Opriți întotdeauna motorul și luați măsurile necesare atunci când nu mai utilizați instrumentul sau vă deplasați în altă locație.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor necalificate să utilizeze echipamentul.
- Nu atingeți niciodată burghiu în timp ce motorul funcționează. Asigurați-vă că motorul este oprit și burghiu la încet să se rotească.
- Aveți grijă la burghie în timp ce le rotați. Păstrați picioarele, brațele și alte părți ale corpului, precum și îmbrăcăminte departe de zona de acțiune a burghiului.

- Asigurați-vă că burghiu este complet imobil atunci când stă pe podeau sau pe sol.
- Opriți motorul când burghiu s-a supraîncălzit sau când roțirea s-a oprit.
- Când găuriți adânc, evitați să faceți totul dintr-o singură dată. Găuriți în două sau trei etape.

Precauții după utilizare

- Înainte de a repara sau de a efectua lucrări de mentenanță a burghiului, ÎNTOTDEAUNA opriți motorul, scoateți capacul bujiei și lăsați motorul să se răcească.
- Înainte de a depozita motoburghiu, scurgeți tot combustibilul rămas și curățați echipamentul de murdărie și burueni. Nu depozitați niciodată motoburghiu în apropierea flăcărilor deschise.

DENUMIREA COMPONENTELOR ȘI SPECIFICAȚIILE TEHNICE



- 1 - cutie de viteze
- 2 - mâner
- 3 - manetă de accelerație
- 4 - mâner ergonomic pentru palmă
- 5 - motor
- 6 - burghiu

CARACTERISTICI TEHNICE

Model	PPE-1500
Model motor	1E44F-5K
Tip motor	Răcire cu aer în 2 timpi
Capacitate cilindrică	52 cc
Raport amestec de 2 cicluri	Tip pompă-peliculă
ulei/ benzină	1:25
Viteză în ralanti	6500 rpm
Capacitatea rezervorului de combustibil	1,2 l
Diametru burghiu	80/150 mm
Longime burghiu	80/100 cm

ASAMBLARE

Cutie de viteză pentru motor (Fig. 1)

Așezați motorul pe sol cu blocul de ambreiaj orientat în sus. Înșurubați vârful în orificiul indicat * (doar într-un loc).

Montați cutia de viteze pe motor și strângeți ușor vârful și piulița.

Înșurubați celelalte 3 șuruburi în cele 3 orificii, apoi strângeți toate cele 4 șuruburi sigur și uniform.

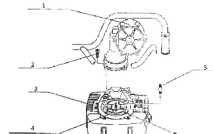


Fig. 1

- 1 - cutie de viteze
- 2 - șurub x 3
- 3 - motor
- 4 - bloc ambreiaj
- 5 - pin x 1

Cablu de accelerație pentru conectarea motorului și cutiei de viteze (Fig. 2)

Deschideți carcasa conectorului cu o șurubelniță cu fante în punctul A și scoateți carcasa. Conectați capătul cablului clapetei la motorul lateral în dispozitivul de prindere din partea cutiei de viteze. Înlocuiți carcasa conectorului. Închideți bine carcasa.

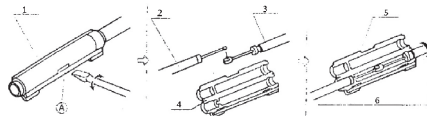


Fig. 2

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 - carcasă conector | 4 - carcasă divizată |
| 2 - cablul clapetei (partea carcasei angrenajului) | 5 - carcasă conector |
| 3 - cablul clapetei (o parte a motorului) | 6 - închideți în această direcție |

Capetele de conectare ale cablului (Fig. 3)

Conectați capătul de conectare (x2) între motor și cutia de viteze. Asigurați-vă că colorile coincid și conexiunile sunt bine fixate.

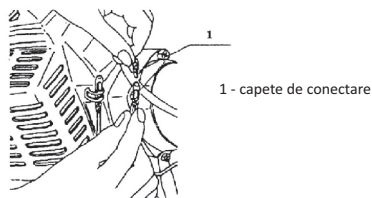


Fig. 3

Fixarea burghiului pe cutia de viteze (Fig. 4)

Glisiți banda de fixare în sus și trageți știftul din orificiu. Aliniați orificiile de fixare pe arborele pinionului și coada burghiului și introduceți burghiul deasupra arborelui.

Fixați știftul în compartimentul său și coborâți banda pentru a închide orificiul.

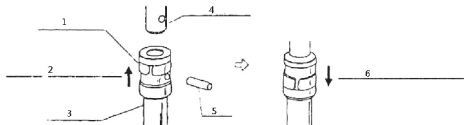


Fig. 4

- | | |
|--------------------------|------------------------------------|
| 1 - bandă de fixare | 4 - arbore dințat |
| 2 - glisați banda în sus | 5 - știft |
| 3 - coada burghiului | 6 - glisați banda de fixare în jos |

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Verificări:

- Verificați dacă piesele nu lipsesc și dacă sunt bine strânse (se referă mai ales la bujie).
- Verificați dacă admisia de aer și ieșirea aerului nu sunt blocate.
- Burghiul utilizează un motor cu răcit cu aer.
- Dacă conducta de aer este blocată, motorul se poate supraîncălzi.
- Verificați dacă purificatorul de aer este murdar. În cazul unui purificator de aer murdar, burghiul va consuma mai mult combustibil în timpul funcționării.
- Verificați dacă bujia nu este uzată.

Adăugarea uleiului (Fig. 5)

- Schimbați uleiul o dată după primele 50 de ore de lucru și apoi la fiecare 100 de ore.
- Schimbați uleiul în timp ce carcasa cutiei de viteze încă este caldă.
- Nu adăugați ulei peste orificiul dopului de scurgere. Pentru a determina nivelul uleiului, puneți șneclul pe burghiu. Nivelul uleiului nu trebuie să se afle în partea inferioară a orificiului dopului de scurgere.

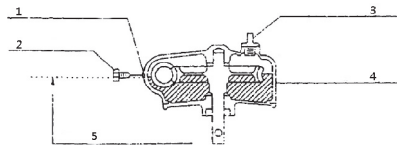


Fig. 5

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 - orificiul dopului de scurgere | 4 - cutie de viteze |
| 2 - dop de scurgere | 5 - umpleți uleiul la acest nivel |
| 3 - port filtru ulei | |

MOTORUL

Înainte de a porni motorul:

- Umpleți rezervorul cu combustibil. Folosiți un amestec format din benzină format din benzină auto obișnuită și ulei exclusiv pentru motoare în doi timpi. Raport amestec: benzină - ulei exclusiv pentru motoare în doi timpi - 25:1.

Precauții:

- Utilizarea unui combustibil cu o proporție incorectă a amestecului poate duce la o putere insuficientă sau la o funcționare necorespunzătoare a motorului.
- Este important să se usuce benzina reziduală, deoarece aceasta poate murdări îmbrăcămintea și provoca un incendiu.

Regulatorul cu cablu pentru accelerație (Fig. 6)

Reglați, eliberând cablul de accelerație până când acesta va ajunge în intervalul 1,0 și 2,0 mm. Prea multă bandă poate duce la defectarea motorului.

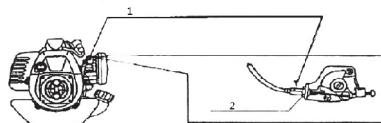


Fig. 6

- | |
|--|
| 1 - Reglați șurubul cablului acceleraturului |
| 2 - piuliță de fixare |

Începutul lucrului

- Glisați comutatorul ON / OFF din poziția STOP. Motorul nu va porni dacă întrerupătorul de pornire/oprire este în poziția STOP (Fig. 7).
- Apăsăți maneta de eliberare și deplasați maneta de accelerație medie în direcția săgeții (Fig. 7).
- Slăbiți maneta de decelerație; aceasta va bloca poziția manetei de accelerație medii. Acum puteți porni motorul (Fig. 7).

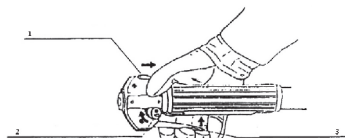


Fig. 7

- | |
|---------------------------------|
| 1 - comutator principal |
| 2 - maneta de accelerație medie |
| 3 - maneta de prindere |

- Apăsăți capsula de mai multe ori pentru a vă asigura că combustibilul trece prin carburator. Acest lucru vva porni mai ușor instrumentul (Fig. 8).
- Mutați maneta de accelerație în poziția complet închisă (pe partea indicată). Când combustibilul este gata și motorul este cald, mutați maneta de alimentare cu aer în poziția complet deschisă (pe partea indicată) (Fig. 9).
- Pentru a începe, trageți încet de demaror până când simțiți rezistență, apoi trageți brusc, dar nu-l trageți complet. Rotiți butonul de pornire în poziția obișnuită.
- După pornirea motorului, apăsați ușor maneta de prindere și slăbiți-o.
- Motorul va funcționa în regim minim.

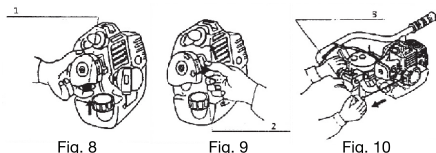


Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

1 - Comutator de blitz 2 - Manetă de accelerație 3 - Comutator de porenire

Motorul este conceput în așa fel astfel încât combustibilul să revină în rezervor la încărcarea carburatorului. Cu toate acestea, pompa este pusă pe frână (pentru a preveni transferul excesiv de combustibil).

Funcții (Fig. 11)

-Când motorul pornește, deplasați maneta de accelerație în poziția de viteză mică și încălziți motorul aproximativ un minut. În timp ce motorul se încălzește, accelerați lin.
 -Utilizați instrumentul setând maneta de accelerație la numărul de rotații pe minut pe care îl doriți.

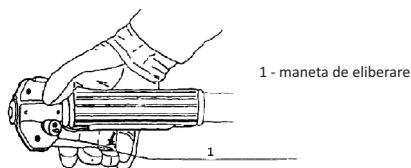


Fig. 11

Precauții:

-Dacă nu toate piesele motorului au fost bine lubrificate după pornire, evitați creșterea turației motorului.
 -Când acceleratorul este complet deschis, turația motorului crește semnificativ. În acest caz motorul se umezește, iar durata lui de utilizare scade. Motorul nu accelerează (cu rotații excesiv de mari pe minut) fără a avea sarcină, iar atunci când găuriți, evitați rotațiile excesiv de ridicate pe minut.



Fig. 12

-Slăbiți maneta de prindere și lăsați motorul să funcționeze la minim.
 -Setați comutatorul principal pe STOP. Umpleți rezervorul de combustibil înainte de a-l utiliza. Data viitoare, pornirea va fi mult mai ușoară.

Notă:

-Dacă următoarea nu ați programat următoarea utilizare, curățați rezervorul de combustibil și lăsați motorul să lucreze pentru a elibera tot combustibilul.

Precauții

-Precum este arătat în figură, atunci când opriți motorul să se odihnească, asigurați-vă că ambalajul interior al capacului rezervorului nu este scufundat în combustibil. Dacă orificiul de aer este scufundat în combustibil, pot avea loc pierderi de combustibil și iar în rezervor va crește presiunea.
 -n timpul funcționării și imediat după oprirea motorului, nu atingeți piesele motorului, în special amortizorul.

Reglarea carburatorului (Fig. 13)

Notă:

-De obicei, nu este necesar să reglați carburatorul, deoarece acesta este setat corect la fabrică.

Totuși, dacă amestecul de combustibil este prea sărac, există riscul ca motorul să se umezească sau să funcționeze la un număr de rotații minim prea mare, ceea ce poate prezenta un risc de accidente în timpul utilizării mașinii.

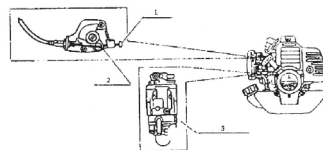


Fig. 13

1 - șurub reglabil pentru viteză redusă

2 - șurub pentru reglarea combustibilului la viteză redusă

3 - șurub pentru reglarea combustibilului la viteză mare

Îngrijirea zilnică:

Curățarea filtrului de aer:

După ce ați curățat elementele filtrului de aer cu benzină, folosiți ulei de motor pentru a le înmuia manual, apoi uscați-le bine (Fig. 14).

Verificarea nivelului regulatorului de șurub

Verificați periodic șuruburile pentru a vă asigura că sunt reglate corect; dacă se mișcă liber, strângeți-le din nou (Fig. 15).

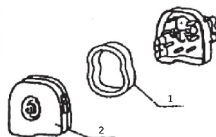


Fig. 14

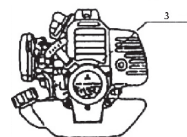


Fig. 15

1 - element

2 - capac

3 - este reglat șurubul

Întreținere la fiecare 50 de ore de lucru.

Îndepărtați reziduurile sau sedimentele de pe electrodul de carbon și izolator. Reglați distanța dintre electrozi de la 0,6 la 0,7 mm (aproximativ grosimea a trei cărți poștale). Când simțiți bujia, apăsați-o ferm (Fig. 16).

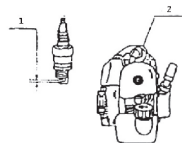


Fig. 16

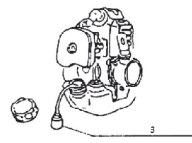


Fig. 17

1 - regulator de eliberare a electrodului de la 0,6 la 0,7 mm.

2 - capacul bujiei

3 - filtrul de combustibil

Curățarea filtrului de combustibil

Utilizați o șoară sau un cablu de oțel pentru a extrage filtrul din orificiul umplut cu combustibil și curățați-l bine cu benzină. În cazul în care este foarte murdar, înlocuiți filtrul de combustibil cu unul nou și curățați rezervorul. (Fig. 17)

Eliminarea reziduurilor de carbon sau depozitelor

Îndepărtați reziduurile de carbon și depozitele din orificiile de intrare și ieșire ale amortizorului, cilindrului și pistonului. Pentru aceasta, trebuie să cunoașteți tehnologia de întreținere a motorului și să aveți la îndemână instrumentele necesare. În caz contrar, contactați un specialist sau un centru de deservire.

Depozitare pe termen lung

-Dacă nu intenționați să utilizați motorul timp de mai mult de o lună, închideți-l și depozitați-l conform procedurilor specificate, pentru a evita problemele sau deteriorările defectuilor ale motorului.

- Curățați rezervorul de combustibil. Porniți motorul mai târziu și lăsați-l să funcționeze până când se oprește din cauza lipsei de combustibil.
- Curățați interiorul rezervorului și filtrul de combustibil cu benzină curată.
- Scoateți bujia, turnați o cantitate mică de ulei de motor curat prin gaura bujiei. Apoi, trageți de demaror de două sau trei ori înapoi pentru a distribui uleiul și opriți motorul în poziția de compresie.
- Curățați exteriorul motorului cu o cârpă umezită în ulei și lăsați motorul într-un loc uscat, departe de sursele de foc.

Dacă motorul este depozitat pentru mult timp cu combustibil în interior, scurgerile de combustibil vor bloca conducta sau filtrul de combustibil, ceea ce poate duce la scăderea performanței motorului. Curățați întotdeauna combustibilul când intenționați să îl depozitați pentru mult timp.

ÎNȚREȚINERE, VERIFICARE ȘI DEPOZITARE

- Înainte și după utilizarea motorului, verificați carcasa acestuia și, dacă este necesar, efectuați întreținerea. Menținerea motorului în stare bună poate asigura o funcționare mai eficientă și mai sigură.
- Verificați dacă există piese libere sau lipsă. Înainte de a utiliza motorul, fixați piesele libere.

Depozitarea motorului:

- Curățați complet rezervorul de combustibil și reporniți motorul pentru a arde combustibilul rămas în carburator și în conducta de combustibil.
- Scoateți bujia și utilizați husa de ulei din orificiul bujiei. Ulterior, reinstalați bujia și trageți cablul de pornire până când este bine întins.
- Verificați filtrul de aer, îndepărtați-l pentru curățare. Uscăți-l înainte de instalare.
- Mențineți motorul într-un loc uscat și asigurați-vă că este ferit la praf.
- Reparați întotdeauna piesele deteriorate.

Sugestie:

Dacă păstrați motorul pentru o perioadă îndelungată fără a curăța rezervorul de combustibil, depozitele de combustibil vor împiedica trecerea combustibilului în carburator și în filtrul de combustibil. Acest lucru va provoca defecțiuni ale motorului. De aceea, întotdeauna asigurați-vă că ați curățat complet combustibilul înainte de depozitare.

Информация для пользователя

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Данная инструкция предназначена для обеспечения полного понимания процессов сборки, эксплуатации и хранения оборудования. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед началом использования.

Наша компания постоянно работает над улучшением и совершенствованием своей продукции. В связи с этим возможно отсутствие в данной инструкции некоторых последних обновлений и усовершенствований продукта.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Для обеспечения вашей безопасности и безопасности окружающих, перед использованием оборудования ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со следующими мерами предосторожности.

Одежда:



Наденьте рубашку с длинными рукавами и длинные брюки, застегнутые на манжетах.



Избегайте ношения галстуков и другой свободно висящей одежды, чтобы избежать их запутывания вокруг сверла во время работы.



Носите защитные очки для предотвращения попадания отлетающих частиц в глаза.



Надевайте рабочую шапочку при работе на ровной местности и шлем при работе на склоне.



Обязательно используйте рабочую обувь с протектором, предотвращающим скольжение.



Для защиты барабанных перепонок от шума используйте беруши или другие соответствующие устройства.

Меры безопасности по охране окружающей среды:

- Избегайте длительной работы в течение летнего и зимнего периодов. Регулярно делайте перерывы.
- Не используйте бур во время дождя, так как влажная почва может увеличить риск скольжения.
- Избегайте использования в помещении или в плохо проветриваемых местах из-за ядовитых выхлопных газов.
- Щательно избегайте огня.

Это оборудование работает на бензине.

- Не курите и не используйте открытое пламя вблизи шнека.
- Не снимайте крышку бензобака и не заправляйте двигатель, пока он работает или горячий.
- После заправки обязательно протрите корпус бура насухо от пролитого бензина.
- При запуске оборудования убедитесь в наличии расстояния не менее 3 м от источников топлива.
- Держите горячие вещества подальше от глушителя и выхлопного тракта.
- Храните топливо только в разрешенных контейнерах и в прохладном месте.

Проверка перед запуском:

- Убедитесь, что все болты и гайки надежно затянуты. Затягивание необходимо проводить в этом месте.
- Проверьте, если режущие лезвия хорошо заточены и не имеют сколов, трещин или изгибов. НИКОГДА не используйте бур при наличии повреждений.
- Используйте только рекомендованные запасные части от производителя для ремонта и технического обслуживания.

Предостережения во время использования:

- Не допускайте нахождения посторонних лиц в пределах 5 м от места проведения работ. Пребывание рядом с оборудованием во время работы представляет ОПАСНОСТЬ для домашних животных и детей.
- Будьте осторожны при бурении в каменистом грунте, так как это оборудование может вращаться в обратном направлении.
- Использование бура в неудобном положении опасно. Разместите прочные доски перед началом работы и выполняйте работу только в безопасной позиции.
- Обязательно остановите двигатель, прежде чем позволить людям находиться в пределах 5 м от оборудования. Удостоверьтесь, что все, кто приближается к буру, делает это спереди.
- Всегда останавливайте двигатель и предпринимайте необходимые меры при завершении работы или передвижении в другое место.
- Не допускайте детей или тех, кто не обладает квалификацией для работы с оборудованием, к его использованию.

-Никогда не прикасайтесь к сверлу при работающем двигателе. Убедитесь, что двигатель выключен, и сверло прекратило вращение, перед выполнением работ по обслуживанию.

-Будьте внимательны при вращении сверла; держите ноги, руки, другие части тела и одежду подальше от сверла.

-Когда ставите его на землю, убедитесь что сверло полностью остановилось.

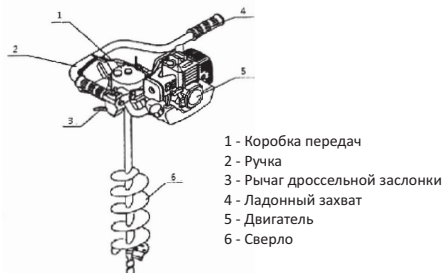
-При чрезмерной нагрузке на сверло или при прекращении вращения немедленно заглушите двигатель.

-При выполнении глубокого бурения не пытайтесь завершить работу за один проход. Выводите почву на поверхность поэтапно в два или три подхода.

Меры предосторожности после использования:

- Перед обслуживанием или ремонтом бура ВСЕГДА выключайте двигатель, снимайте колпачок со свечи зажигания и дайте двигателю остыть.
- Перед хранением слейте все топливо, очистите оборудование от грязи и сорняков. Никогда не храните моторбур рядом с открытым пламенем.

НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ



- 1 - Коробка передач
- 2 - Ручка
- 3 - Рычаг дроссельной заслонки
- 4 - Ладонный захват
- 5 - Двигатель
- 6 - Сверло

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель	PPE-1500
Модель двигателя	1E44F-5K
Тип двигателя	Воздушное охлаждение, двухтактный
Рабочий объем двигателя	52 куб. см
Карбюратор	Пленочный-насосный тип
2-циклический коэффициент смешивания нефти/бензина	1:25
Скорость холостого хода	6500 об/мин
Емкость топливного бака	1,2 л
Диаметр бурильщика	80/150 мм
Длина сверла	80/100 см

СБОРКА

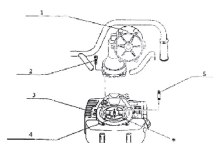
Коробка передач для двигателя (рис. 1):

Разместите двигатель на земле с колодкой сцепления, направленной вверх.

-Завинтите шип в указанное * отверстие (только в одном месте)

-Установите коробку передач на двигатель и слегка затяните шип и гайку.

-Завинтите оставшиеся 3 болта в другие 3 отверстия, затем надежно и равномерно затяните все 4 болта.



- 1 - коробка передач
- 2 - болт х 3
- 3 - двигатель
- 4 - колодка сцепления
- 5 - штифт х 1

Рис.1

Тросик дроссельной заслонки для соединения двигателя и коробки передач (рис. 2):

- Откройте корпус разьема с помощью щелевой отвертки в точке А и снимите корпус.
- Подсоедините конец тросика дроссельной заслонки со стороны двигателя к соответствующей детали со стороны коробки передач.
- Установите корпус разьема на место.
- Надежно закройте корпус.

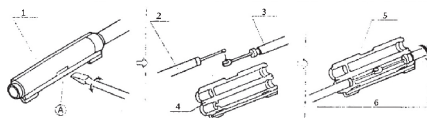


Рис.2

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 - Корпус разьема | 4 - Разъемный корпус |
| 2 - Тросик дроссельной заслонки (сторона корпуса редуктора) | 5 - Корпус разьема |
| 3 - Тросик дроссельной заслонки (сторона двигателя) | 6 - Закройте в этом направлении |

Соединительные концы проводки (рис. 3):

- Подсоедините соединительные концы (х2) между двигателем и коробкой передач.
- Удостоверьтесь, что цвета совпадают, и соединения надежно закреплены.

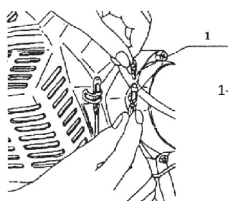


Рис.3

Сверло к коробке передач (рис. 4):

- Передвиньте зажимную ленту вверх и вытяните штифт из отверстия.
- Выровняйте отверстия для штифтов на валу шестерни и хвостовике сверла, затем вставьте сверло сверху вала.
- Вставьте штифт обратно в отверстия для штифтов и опустите ленту, пока она не закроет отверстие.

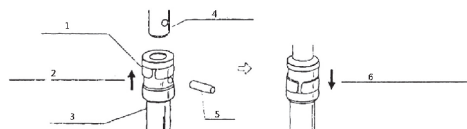


Рис.4

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1 - Зажимная лента | 4 - Зубчатый вал |
| 2 - Сдвиньте ленту вверх | 5 - Штифт |
| 3 - Хвост сверла | 6 - Сдвиньте зажимную ленту вниз |

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Проверки:

- Проверьте, чтобы детали не болтались и не отсутствовали. Это особенно важно для свечи зажигания.
- Проверьте воздухозаборник и выходное отверстие на предмет засорений.
- В данном буре установлен двигатель с воздушным охлаждением. При перекрытом воздушном канале двигатель может перегреться.
- Проверьте, не загрязнен ли очиститель воздуха. Грязный очиститель воздуха может привести к увеличенному потреблению топлива во время работы.
- Проверьте, не изношена ли свеча зажигания.

Добавление масла (рис. 5):

- Заменяйте масло один раз после первых 50 рабочих часов, а затем каждые 100 рабочих часов. Заменяйте масло, когда корпус коробки передач еще теплый.
- Не добавляйте масло мимо отверстия сливной пробки. Чтобы определить уровень масла, установите шнек на сверло. Уровень масла должен быть на дне отверстия сливной пробки.

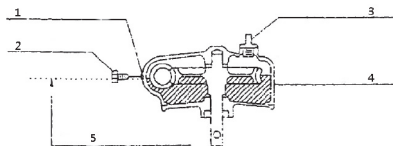


Рис.5

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1 - отверстие сливной пробки | 4 - коробка передач |
| 2 - сливная пробка | 5 - залейте масло до этого уровня |
| 3 - порт масляного фильтра | |

ДВИГАТЕЛЬ

Подготовка перед запуском двигателя

Заправьте бак топливом. Используйте смесь бензина, состоящего из обычного автомобильного бензина и нашего эксклюзивного масла для двухтактных двигателей. Смесь: бензин - эксклюзивное масло для двухтактных двигателей 25: 1

Меры предосторожности:

- Если вы используете топливо с неадекватной пропорцией смеси, это приведет к недостаточной мощности или неправильному функционированию двигателя.
- Высушите весь остаточный бензин. Он может загрязнить одежду или привести к пожару

Кабельный регулятор акселератора (рис. 6)

Отрегулируйте отпускную полосу кабеля акселератора до тех пор, пока она не окажется между 1,0 и 2,0 мм. Чрезмерная полоса приведет к отказу двигателя.

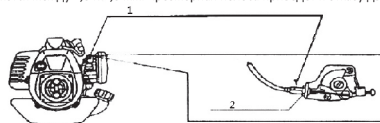


Рис.6

- | |
|--|
| 1 - Отрегулируйте винт кабеля акселератора |
| 2 - Гайка молнии |

- Переместите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ в положение СТОП. Двигатель не запустится, если переключатель ВКЛ/ВЫКЛ находится в положении СТОП (рис. 7).
- Нажмите на спусковой рычаг и переместите рычаг среднего ускорения в направлении стрелки (рис. 7).
- Ослабьте спусковой рычаг; это зафиксировывает положение рычага среднего ускорения. Теперь можно запустить двигатель (рис. 7).

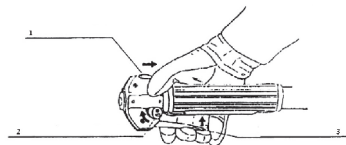


Fig. 7

- | |
|------------------------------|
| 1 - Главный выключатель |
| 2 - Рычаг среднего ускорения |
| 3 - Рычаг пережима |

- Несколько раз нажмите на капсюль, чтобы убедиться, что топливо проходит через карбюратор. Это поможет легко запустить бур (рис. 8).
- Переместите рычаг дросселя в полностью закрытое положение (указанная сторона). Когда топливо готово и двигатель нагрет, передвиньте рычаг подачи воздуха в полностью открытое положение (указанная сторона) (рис. 9).
- Чтобы начать, медленно потяните стартер, пока не почувствуете сопротивление, затем резко потяните. Но не вытягивайте его полностью. Поверните ручку стартера в обычное положение.
- После запуска двигателя слегка нажмите на рычаг пережима и ослабьте его. -Мотор будет работать в минимальном режиме.

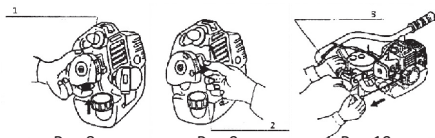


Рис.8

Рис.9

Рис.10

1 - контроллер вспышки; 2 - рычаг акселератора; 3- пусковой контроллер

Мотор составлен таким образом, что топливо возвращается в бак, когда карбюратор заряжен. Однако насос на мгновение затормаживается (чтобы предупредить излишнее перекачивание топлива). Мотор составлен таким образом, что топливо возвращается в бак, когда карбюратор заряжен. Однако насос на мгновение затормаживается (чтобы предупредить излишнее перекачивание топлива).

Функции (Рис.11)

- Когда двигатель заработает, переместите рычаг акселератора в положение низкой скорости и прогрейте двигатель в течение приблизительно одной минуты. Пока мотор нагревается, вы получите плавное ускорение.
- Выполните задание, установив рычаг акселератора на нужное число оборотов в минуту.

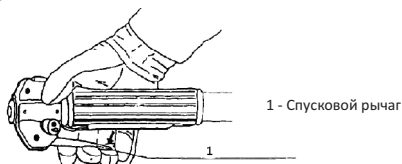


Рис.11

Меры предосторожности:

Если не все детали двигателя были хорошо смазаны сразу после его запуска, избегайте увеличения числа оборотов в минуту двигателя.

Когда акселератор полностью открыт, число оборотов в минуту двигателя значительно увеличивается. Это не только негативно влияет на продолжительность работы мотора, но и делает его более влажным. Не ускоряйте мотор (чрезмерно повышенное число оборотов в минуту) без нагрузки, и когда вы сверлите, также избегайте чрезмерно повышенного числа оборотов в минуту.



Рис.12

Остановка (Рис.12)

- Ослабьте рычаг прижима и дайте двигателю работать в минимальном режиме.
- Установите главный выключатель в положение "СТОП". Заполните топливный бак, прежде чем использовать его. В следующий раз запуск произойдет значительно легче.

Примечание:

Если следующая операция не запланирована, очистите топливный бак и запустите работающий двигатель, чтобы потратить все топливо в карбюраторе.

Меры предосторожности:

-Как показано на рисунке, при остановке мотора для отдыха убедитесь, что внутренняя упаковка пробки бака не погружены в топливо.

-Если воздушное отверстие окажется погруженным в топливо, это может привести к потере топлива или фильтрации его под воздействием повышенного внутреннего давления в баке.

-Во время работы и непосредственно после остановки двигателя не прикасайтесь к частям двигателя, особенно к глушителю.

Регулировка карбюратора (рис.13)

Примечание:

Как правило, нет необходимости регулировать карбюратор, потому что, когда двигатель выходит с завода, он уже оптимально отрегулирован.

Если смесь топлива настроена на чрезвычайно низкий уровень, это может привести к заглоханию двигателя или увеличению минимального числа оборотов в минуту, что, в свою очередь, может повлечь за собой травмы при работе машины.

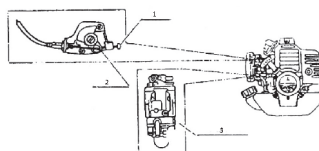


Рис.13

- 1 - регулируемый винт на малой скорости
- 2 - винт для регулирования топлива на малой скорости
- 3 - винт для регулирования топлива на большой скорости

Ежедневное обслуживание

Очистка воздушного фильтра

После очистки элементов воздушного фильтра бензином используйте моторное масло, чтобы замочить его вручную и хорошо высушить (рис. 14).

Проверьте уровень винтового регулятора.

Периодически проверяйте винты, чтобы убедиться, что они правильно отрегулированы, и если они ослаблены, снова зажмите их (рис. 15).

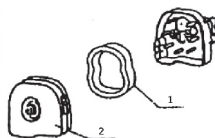


Рис.14

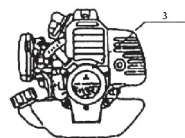


Рис.15

- 1 - элемент
- 2 - крышка
- 3 — отрегулирован ли винт

Техническое обслуживание каждые 50 рабочих часов

Очистите и отрегулируйте свечу зажигания

Удалите остатки или осадок с электродного углерода и изолятора. Отрегулируйте расстояние между электродами от 0,6 до 0,7 мм (примерно толщина трех почтовых открыток). Когда вы найдете свечу зажигания, плотно прижмите ее (рис. 16).

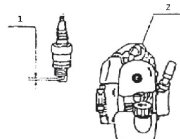


Рис.16

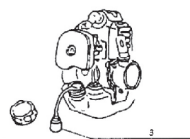


Рис.17

- 1 - регулятор ослабления электродов от 0,6 до 0,7 мм
- 2 - крышка свечи зажигания
- 3 - топливный фильтр

Очистка топливного фильтра

С помощью стального кабеля или троса вытяните фильтр из отверстия, заполненного топливом, хорошо очистите его бензином. Если он очень грязный, замените топливный фильтр на новый, а также очистите топливный бак. (Рис. 17)

Удалите остатки или отложения углерода

Удалите остатки или отложения углерода из входного и выходного отверстий глушителя, цилиндра и поршня. Для выполнения этой задачи вы должны знать технологию технического обслуживания двигателя и иметь необходимые инструменты. При необходимости обратитесь в ближайший сервисный центр или свяжитесь с специалистами.

Долгосрочное хранение

Если вы не планируете использовать двигатель более месяца, выполните следующие процедуры, чтобы избежать проблем или неполадок в работе двигателя:

- Очистите топливный бак. Затем запустите двигатель и дайте ему поработать, пока он не остановится из-за нехватки топлива.
- Очистите внутреннюю часть топливного бака и топливный фильтр с использованием чистого бензина.
- Вытащите свечу зажигания, влейте небольшое количество чистого моторного масла через отверстие свечи зажигания. Затем потяните стартер два-три раза назад, чтобы поместить свечу зажигания в положение компрессии.
- Очистите внешние части двигателя салфеткой, смоченной в масле, и оставьте двигатель в сухом месте, вдали от открытого огня.
- Если у вас нет опыта в техническом обслуживании двигателя или отсутствуют необходимые инструменты, обратитесь к агентам или сервисному центру в ближайшее время.

Рекомендация

Если мотор длительное время находится с топливом внутри, подтеки топлива могут блокировать топливную трубку карбюратора или топливный фильтр, что приведет к ухудшению работы двигателя. Всегда очищайте топливную систему, когда вы хотите сохранить мотор в течение длительного времени.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРОВЕРКА И ХРАНЕНИЕ

- Перед и после использования двигателя регулярно проверяйте его корпус и проводите необходимое техническое обслуживание. Поддержание двигателя в хорошем состоянии обеспечит более эффективную и безопасную работу.
- Проверьте, нет ли ослабленных или отсутствующих деталей. Перед запуском двигателя внимательно проверьте все детали на предмет ослабления.

При хранении мотора выполните следующие шаги

- Полностью опустошите топливный бак и дайте двигателю работать до полного исчерпания топлива в карбюраторе и топливной трубке.
- Выньте свечу зажигания и поместите масляную прокладку в отверстие свечи зажигания. Затем установите свечу зажигания, и аккуратно потяните за стартерный кабель до его полной натяжки.
- Проверьте воздушный фильтр, извлеките его для очистки, а затем дайте ему полностью высохнуть перед установкой.
- Храните двигатель в сухом месте, обеспечив защиту от пыли. Всегда заменяйте поврежденные детали.

Предложение:

При длительном хранении двигателя без очистки топливного бака осадки топлива могут прервать нормальный поток топлива в карбюраторе и топливном фильтре, что может привести к неисправностям двигателя. Всегда убедитесь, что перед сохранением двигателя топливная система полностью очищена.

Информация за потребителя

Благодарим Ви, че избрахте моторната бормашина на нашата компания. Това ръководство е предназначено да ви предостави цялостно разбиране за това как да сглобявате, работите и съхранявате оборудването. Моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате двигателната бормашина. Нашата компания последователно развива и подобрява своите продукти. Следователно може да откриете, че някои от последните подобрения на действителния продукт може да не са обхванати в това ръководство.



ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

За да гарантирате вашата безопасност и безопасността на другите, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ следните предпазни мерки, преди да използвате оборудването.

Облечни се



Носете риза с дълги ръкави и дълги панталони със затворени маншети.



Избягвайте да носите вратовръзка или други свободно висящи дрехи, тъй като те могат да се оплетат в свредлото по време на работа.



Използвайте защитни очила, за да предпазите очите си от летящи предмети.



Носете работна шапка, когато работите на равен терен, и каска, когато работите на склонове.



Използвайте работни обувки, оборудвани с неплъзгащ се протектор.



Носете тапи за уши или други подходящи устройства, за да предпазите тъпанчетата си от шум

Предпазни мерки за околната среда:

Избягвайте да работите продължително време както през лятото, така и през зимата; правете чести почивки.

Въздържайте се от използване на селската при дъждовни условия, тъй като мократа земя увеличава риска от подхлъзване.

Не работете с бормашината на закрито или в лошо вентилирани помещения, тъй като изгорелите газове могат да бъдат отровни.

Предпазни мерки при пожар:

Като се има предвид, че това оборудване работи с бензин:

- Не пушете и не поставяйте открит пламък в близост до бормашината.
- Избягвайте да премахвате капачката на бензина или да зареждате гориво, докато двигателът работи или е горещ.
- След зареждане с гориво избършете тялото на свредлото от разлят бензин.
- Поддържайте минимално разстояние от 3 метра от източниците на гориво, когато стартирате оборудването.
- Дръжте запалими предмети далеч от ауспуха и изпускателната тръба.
- Съхранявайте гориво само в одобрени контейнери и ги съхранявайте на хладно място.

Проверки преди стартиране:

Уверете се, че всички болтове и гайки са здраво затегнати; затегнете, където е необходимо.

Проверете режещето остриета; те трябва да са добре изпилени и без напукване, напукване или огъване.

Никога не използвайте бормашина, когато е повредена; използвайте само одобрени части за ремонт и поддръжка.

Предупреждения по време на употреба:

Поддържайте безопасно разстояние от най-малко 5 метра от работната площадка. Опасно е за домашни любимци и деца да бъдат близо до оборудването по време на работа.

Бъдете внимателни, когато пробивате в скалисти или трудни терени, тъй като оборудването може да се върти на заден ход.

Избягвайте да използвате бормашината в неудобни или неудобни позиции.

Поставете здрави дъски преди да започнете и работете само когато е осигурена безопасна поза.

Спрете двигателя, преди да допуснете някой в рамките на 5 метра от оборудването. Уверете се, че всеки, който се доближава до шнека, го прави отпред.

Винаги спирате двигателя и вземате необходимите предпазни мерки, когато прекъсвате работа или се местите на друго място.

Не позволявайте на деца или неквалифицирани лица да работят с оборудването.

Никога не докосвайте свредлото, докато двигателът работи. Уверете се, че двигателят е изключен и свредлото е спряло да се върти, преди да боравите с него.

Бъдете внимателни, когато свредлото се върти. Дръжте краката, ръцете, другите части на тялото и дрехите далеч от бормашината.

Уверете се, че селската е напълно неподвижна, когато я поставяте на земята.

Пуснете двигателя на празен ход, когато селката е прекомерно натоварена или когато въртенето е спряло.

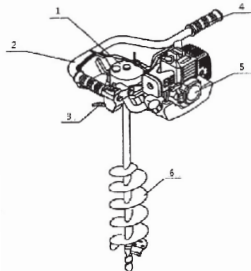
По време на дълбоко пробиване не се опитвайте да завършите работата наведнъж. Направете го в 2 или 3 стъпки.

Предпазни мерки след употреба:

Преди да обслужите бормашината или да извършите ремонт, ВИНАГИ спирате двигателя, отстранете капачката на свещта и оставете двигателя да изстине.

Преди да приберете моторната бормашина, източете цялото останало гориво и избършете оборудването от мръсотия и плевели. НИКОГА не съхранявайте моторната бормашина близо до открит пламък.

ИМЕНА НА ЧАСТИ И СПЕЦИФИКАЦИИ



- 1 - скоростна кутия
- 2 - дръжка
- 3 - лост за газ
- 4 - хватка на дланта
- 5 - двигател
- 6 - бормашина

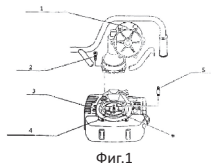
СПЕЦИФИКАЦИИ:

Модел	PPE-1500
Модел на двигателя	1E44F-5K
Тип двигател	с въздушно охлаждане, 2 тактов
Обем на двигателя	52 кубика
Карбуратор	Тип помпа-филм
2-циклово съотношение на смесване масло/бензин	1:25
Обороти на празен ход	6500 об/мин
Капацитет на резервоара за гориво	1,2 л
Диаметър на сондажа	80/150 мм
Дължина на свредлото	80/100см

МОНТАЖ

Корпус на скоростната кутия на двигателя (фиг. 1)

- Поставете двигателя на земята с челюстта на съединителя нагоре. Завийте шпилката в маркирания отвор (само на едно място). Поставете скоростната кутия на двигателя и затегнете хлабаво шпилката и гайката.
- Завийте другите 3 болта в останалите 3 отвора, след което затегнете всичките 4 болта здраво и равномерно.

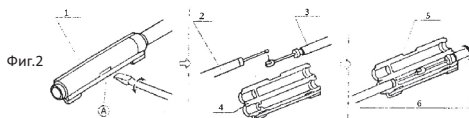


Фиг.1

- 1 - скоростна кутия
- 2 - болт x 3
- 3 - двигател
- 4 - обухка на съединителя
- 5 - шпилка x 1

Свързване на кабела на дросела към двигателя и скоростната кутия (фиг. 2)

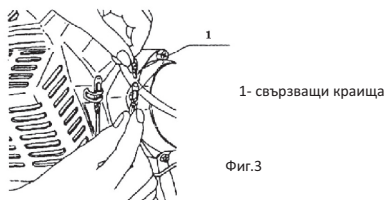
- Отворете кутията на конектора с помощта на отвертка с шлиц в точка А и отстранете кутията.
- Свържете краи на проводника на дросела от страната на двигателя към неговия аналог от страната на скоростната кутия.
- Поставете отново корпуса на конектора.
- Затворете добре кутията.



- 1 - корпус на конектора
2 - проводник на дросела (от страната на скоростната кутия)
3 - проводник на дросела (от страната на двигателя)
4 - разединяем корпус
5 - корпус на конектора
6 - близо в тази посока

Проводници за окабеляване (фиг.3)

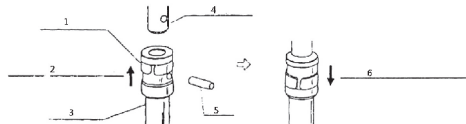
Свържете проводниците(х2) между двигателя и скоростната кутия. Уверете се, че цветовете съвпадат и връзките са здраво затегнати.



Фиг.3

Свердело към кутия на зъбно колело (фиг.4)

- Плъзнете скобата нагоре и издърпайте шифта от дупката му.
- Подравнете отворите за шифтовете на зъбния вал и стеблото на сверделото и поставете сверделото върху вала.
- Поставете отново шифта през дупките и спуснете лентата, докато покрие дупката.



Фиг.4

- 1 - скоба лента
2 - плъзнете лентата нагоре
3 - опашка на бормашина
4 - зъбен вал
5 - шифт
6 - плъзнете лентата надолу

ПРЕДИ УПОТРЕБА

Проверки:

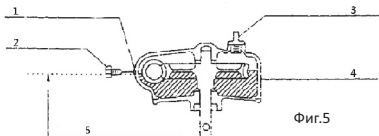
- Уверете се, че всички части са здраво закрепени и нито една не липсва.
- Обърнете ОСОБЕНО внимание на запалителната свещ.
- Проверете входния и изходния отвор за въздух за запушвания. Тази бормашина разполага с двигател с въздушно охлаждане и запущванията могат да доведат до прегряване на двигателя.
- Проверете дали филтърът за въздух не е запушен. Мръсният въздухопречиствател може да доведе до повишен разход на гориво по време на работа.
- Потвърдете, че запалителната свещ е в добро състояние.

Добавяне на масло (фиг.5)

- Сменете маслото след първите 50 работни часа и на всеки 100 работни часа след това.

Извършете смяната на маслото, докато скоростната кутия е все още топла.

- Избягвайте прегряването на масло отвъд отвора на пробката за източване. За да проверите нивото на маслото, поставете шнека върху сверделото. Нивото на маслото трябва



Фиг.5

- 1 - отвор за дренажна тапа
2 - щепсел за източване
3 - порт за маслен филтър

- 4 - скоростна кутия
5 - налейте масло до тук

ДВИГАТЕЛ

Подготовка преди стартиране на двигателя:

Напълнете резервоара с гориво. Използвайте бензинова смес, съставена от обикновен автомобилен бензин и нашето изключително масло за двутактови двигатели.

Смес: Бензин към изключително масло за двутактов двигател - 25:1 Добавяне на масло (фиг.5)

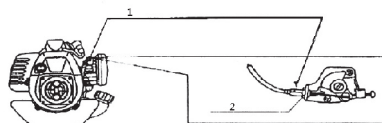
Предпазни мерки:

- Уверете се, че горивната смес е в правилната пропорция, за да избегнете недостатъчна мощност или неизправности на двигателя.
- Избършете остатъците от бензин. Може да изцапа дрехите ви или да създаде опасност от пожар.

Регулатор на кабела на ускорителя (фиг.6):

Регулирайте ръката за разхлабване на кабела на газта, докато стане между 1,0 и 2,0 mm.

Прекомерното напрежение може да причини повреда на двигателя.



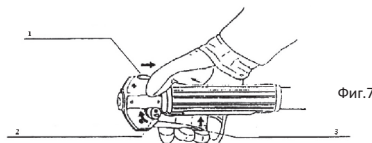
Фиг.6

- 1 - Регулирайте винта на кабела на ускорителя
2 - Гайка на ципа

Започнете

- Преместете превключвателя ON/OFF от позиция STOP. Двигателят няма да стартира, ако превключвателят ON/OFF е в позиция STOP (Фиг. 7).
- Натиснете спусъка и преместете лоста със средно ускорение по посока на стрелката (фиг. 7).
- Разхлабете лоста на спусъка; това ще заключи лоста за средно ускорение в позиция.

Сега можете да стартирате двигателя (фиг. 7).



Фиг.7

- 1 - Главен превключвател
2 - Лост за средно ускорение
3 - Лост за дросел

- Натиснете крушата за праймер няколко пъти, за да сте сигурни, че горивото преминава през карбуратора.

Това ще помогне на устройството да стартира лесно (фиг. 8).

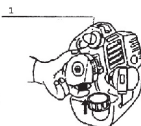
- Преместете лоста на дросела до напълно затворено положение (маркирана страна). Когато горивото е готово и двигателят е загрял, преместете лоста за въздух в отворено положение (маркираната страна) (фиг. 9).

- Дръпнете бавно шнур на стартера, докато почувствате съпротивление, след което го дръпнете енергично, за да стартирате.

Въпреки това, не го издърпвайте докрай. Върнете ръкохватката на стартера в нормалното ѝ положение.

- След като двигателят стартира, леко натиснете лоста на дросела и го разхлабете.

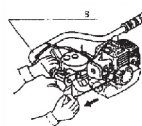
- Двигателят ще работи на минимални обороти.



Фиг.8



Фиг.9



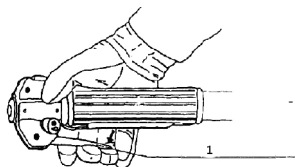
Фиг.10

1 - Контролер на флаш 2 - Лост за газ 3 - Контролер на стартера

Двигателят е проектиран по такъв начин, че горивото да се връща в резервоара, когато карбураторът е зареден. Въпреки че помпата е моментно ограничена (няма да има прекомерно изпомпване на гориво).

Функции (фиг. 11)

- След като двигателят работи, преместете лоста на газа в положение за ниска скорост и оставете двигателя да загрее за около една минута. Докато двигателят загрява, ще усетите плавно ускорение.
- Изпълнете задачата, като регулирате лоста на газа до необходимия брой обороти в минута.



- Лост за задействане
Фиг.11

Предпазни мерки:

Ако не всички части на двигателя са били достатъчно смазани веднага след като започне да работи, избягвайте да увеличавате броя на оборотите в минута. Когато ускорителят е напълно отворен, броят на оборотите в минута е значително повишен. Това не само ще окаже отрицателно въздействие върху живота на двигателя, но и ще го направи податлив на прегряване. Не напрегайте двигателя, като го пускате на прекалено високи обороти в минута без натоварване. Когато пробвате, също избягвайте ненужно високи обороти в минута.



Фиг.12

Празен ход (фиг. 12)

- Разклатете лоста на дросела и оставете двигателя да работи на минимални обороти.
- Регулирайте главния превключвател в положение СТОП. Напълнете отново резервоара за гориво, преди да е изразходван. Следващият път ще започне по-лесно.

Забележка:

Когато следващата операция не е планирана, изчистете резервоара за гориво и стартирайте двигателя отново, за да изразходите цялото гориво в карбуратора.

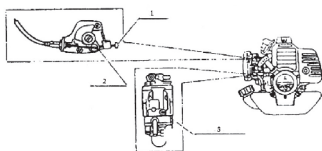
Предпазни мерки:

- Както е показано на снимката, през лятото, когато спирате двигателя, за да си починете, уверете се, че вътрешната опаковка на пробката на резервоара не е потопена в гориво. Ако въздушният отвор е потопен в гориво, горивото може да се загуби или да се филтрира поради по-голямото вътрешно налягане в резервоара.
- По време на работа и веднага след като спрете двигателя, не докосвайте компонентите на двигателя, особено ауспуха.

Регулирайте карбуратора (фиг. 13):

Забележка:

По принцип няма нужда да регулирате карбуратора, защото той вече е настроен на оптимална позиция, когато двигателят напусне фабриката. Ако горивната смес е настроена на прекалено обедено ниво, можете да наводите двигателя или да увеличите минималния брой обороти в минута, което може да причини телесни наранявания, когато машината работи.



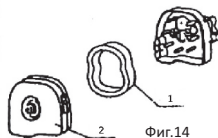
Фиг.13

- 1 - Нискооборотен регулируем винт
- 2 - Винт за регулиране на горивото при ниска скорост
- 3 - Винт за регулиране на горивото при висока скорост

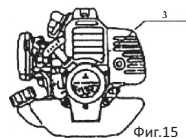
Ежедневна поддръжка

Почистете въздушния филтър.

- След почистване на елементите на въздушния филтър с бензин, наискнете ги в двигателно масло и ги подсушете добре ръчно. (фиг. 14)
- Проверете нивото на регулатора на вента.
- Периодично проверявайте винтовете, за да се уверите, че са правилно регулирани, и ако са разхлабени, затегнете ги отново. (фиг.15).



Фиг.14



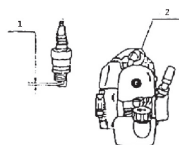
Фиг.15

- 1 - елемент
- 2 - капак
- 3 - регулиран ли е винтът?

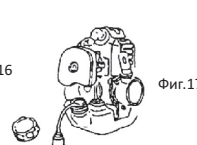
Извършвайте поддръжка на всеки 50 работни часа.

Почистете и регулирайте запалителната свещ

Отстранете всички остатъци или утайки от електродния въглен и изолатора. Регулирайте разстоянието между електродите от 0,6 до 0,7 mm (приблизителна дебелина на три пощенски картички). След като поставите запалителната свещ, натиснете здраво свещта. (фиг.16)



Фиг.16



Фиг.17

- 1 - контролер за разхлабване на електрода от 0,6 до 0,7 mm
- 2 - капак на свещта
- 3 - горивен филтър

Почистете горивния филтър

С помощта на стоманен кабел или въже извадете филтъра от отделението му и го почистете добре с бензин. Ако е много замърсен, сменете горивния филтър с нов и също почистете резервоара за гориво. (фиг. 17)

Елиминирайте оставащите въглеродни отлагания

Отстранете останалите въглеродни отлагания от входните и изходните отвори на ауспуха, цилиндъра и буталото. За да изпълните тази задача, трябва да сте запознати с технологията за поддръжка на двигателя и да имате необходимите инструменти. В противен случай, моля, свържете се със сервизен център или специализиран техник.

Дългосрочно съхранение

Когато планирате да съхранявате двигателя за повече от един месец, следвайте тези процедури, за да предотвратите всякакви проблеми или неизправности:

- Изчистете резервоара за гориво. След това пуснете двигателя, докато споре поради липса на гориво.
- Почистете вътрешната част на резервоара за гориво и горивния филтър с чист бензин.
- Извадете запалителната свещ, влейте малко количество чисто двигателно масло през отвора на свещта. След като дръпнете стартера два или три пъти, поставете отново запалителната свещ и спрете двигателя в положение на компресия.
- Почистете външните части на двигателя с кърпа, напоена с масло и съхранявайте двигателя на сухо място, далеч от огън или топлина.

Предложения

Ако двигателят се съхранява за продължителен период с гориво в системата, остатъците от гориво могат да блокират горивната тръба на карбуратора или горивния филтър, което води до намалена функция на двигателя. Винаги източвайте горивото, когато съхранявате двигателя за продължителен период от време.

ПОДДРЪЖКА, ПРОВЕРКА И СЪХРАНЕНИЕ

Преди и след използване на двигателя, проверете тялото му и извършете операции по поддръжка, когато е необходимо. Поддържането на двигателя в подходящи условия осигурява по-ефективна и безопасна работа.

Проверете за разхлабени или липсващи части. Затегнете всички разхлабени части, преди да използвате двигателя.

При съхранение на двигателя:

- Изпразнете напълно резервоара за гориво и рестартирайте двигателя, за да изгорите останалото гориво в карбуратора и тръбата за гориво.
- Отстранете запалителната свещ, намажете с масло вътрешността на отвора на свещта, след това поставете отново свещта и дръпнете кабела на стартера, докато се опъне.
- Проверете въздушния филтър, като го разглобите за почистване. Преди да инсталирате отново, уверете се, че е напълно изсъхнал.
- Съхранявайте двигателя на сухо място, пазете го от прах.
- Винаги поправяйте повредени части.

Внушение

Ако двигателят се съхранява продължително време без да се източи резервоарът за гориво, утайката може да попречи на преминаването на горивото в карбуратора и горивния филтър, което да доведе до неизправност на двигателя. Затова винаги се уверявайте, че напълно източвате горивото, преди да приберете двигателя.

Kullanıcıya Yönelik Bilgiler

Firmamızın motorlu matkabı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kılavuz, ekipmanın nasıl monte edileceği, çalıştırılacağı ve saklanacağı konusunda size kapsamlı bir anlayış sağlamak üzere tasarlanmıştır. Motorlu matkabı kullanmadan önce lütfen bu kılavuzu iyice okuyun.

Firmamız ürünlerini sürekli olarak geliştirmektedir. Sonuç olarak, asıl üründe yapılan en son gelişmelerden bazılarının bu kılavuzda yer almadığını görebilirsiniz.

⚠ GÜVENLİK KURALLARI VE ÖNLEMLER

Kendinizin ve başkalarının güvenliğini sağlamak için, ekipmanı kullanmadan önce LÜTFEN aşağıdaki önlemleri OKUYUN.

Elbise



Uzun kollu bir gömlek ve manşetleri kapalı uzun pantolon giyin.



Çalışma sırasında matkaba dolanabilecekleri için kravat veya diğer gevşek sarkan giysileri giymekten kaçının.



Gözlerinizi uçan nesnelerden korumak için koruyucu gözlük kullanın.



Düz zeminde çalışırken iş şapkası, yokuşlarda çalışırken kask takın.



Kaymaz yüzeyli iş ayakkabıları kullanın.



Kulak zarlarınızı gürültüden korumak için kulak tıkaçı veya başka uygun cihazlar kullanın

Çevresel Önlemler:

Hem yaz hem de kış aylarında uzun süre çalışmaktan kaçının; sık sık mola verin. Islak zemin kayma riskini artıracığından matkabı yağmurlu havalarda kullanmaktan kaçının.

Egzoz dumanları zehirli olabileceğinden matkabı iç mekanlarda veya yetersiz havalandırılan alanlarda çalıştırmayın.

Yangın önlemleri:

Bu ekipmanın benzinle çalıştığı göz önüne alındığında:

- Matkabın yakınında sigara içmeyin veya açık alev bulundurmuyun.
- Motor çalışırken veya sıcakken gaz kapağını çıkarmaktan veya yakıt doldurmaktan kaçının.
- Yakıt doldurduktan sonra matkap gövdesini dökülen benzinden silerek kurulaayın.
- Ekipmanı çalıştırırken yakıt kaynaklarından en az 3 metre mesafeyi koruyun.
- Yanıcı maddeleri susturucu ve egzoz yolundan uzak tutun.
- Yakıtı yalnızca onaylı kaplarda saklayın ve serin bir yerde saklayın.

Çalıştırma Öncesi Kontroller:

Tüm civata ve somunların güvenli bir şekilde sıkıldığından emin olun; gerektiğinde sıkın. Kesici bıçakları kontrol edin; iyi eğelenmiş olmalı ve ufalanma, çatlama veya bükülme olmamalıdır.

Hasarlı olduğunda asla matkap kullanmayın; Onarım ve bakım için yalnızca onaylı parçaları kullanın.

Kullanım Sırasında Dikkat Edilmesi Gerekenler:

Çalışma alanına en az 5 metrelik güvenli mesafeyi koruyun. Çalışma sırasında evcil hayvanların ve çocukların ekipmanın yakınında olması tehlikelidir.

Ekipman ters yönde dönebileceğinden kayalık veya sert zeminde sondaj yaparken dikkatli olun.

Matkabı garip veya rahatsız edici konumlarda kullanmaktan kaçının. Başlamadan önce sağlam kalaslar döşeyin ve yalnızca güvenli bir duruş sağlandığında çalışın.

Ekipmanın 5 metre yakınına herhangi birinin yaklaşmasına izin vermeden önce motoru durdurun. Burguya yaklaşan herkesin bunu önden yaptığından emin olun.

Çalışmaya ara verdiğinizde veya başka bir yere taşınırken daima motoru durdurun ve gerekli önlemleri alın.

Çocukların veya vasıfsız kişilerin ekipmanı çalıştırmasına izin vermemeyin.

Motor çalışırken asla matkaba dokunmayın. Kullanmadan önce motorun kapalı olduğundan ve matkabın dönmemesinin durduğundan emin olun.

Matkap dönerken dikkatli olun. Ayaklarınızı, ellerinizi, vücudunuzun diğer kısımlarını ve kıyafetlerinizi matkaptan uzak tutun.

Matkabı yere koyarken tamamen hareketsiz olduğundan emin olun.

Matkap aşırı yüklendiğinde veya dönüş durduğunda motoru rölantide çalıştırın.

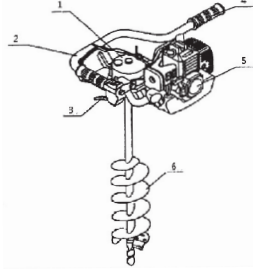
Derin delme sırasında işi tek seferde tamamlamaya çalışmayın. Bunu 2 veya 3 adımda yapın.

Kullanım sonrası önlemler:

Matkabın bakımını yapmadan veya onarım yapmadan önce, MUTLAKA motoru durdurun, buji kapağını bujiden çıkarın ve motorun soğumasını bekleyin.

Motorlu matkabı saklamadan önce kalan tüm yakıtı boşaltın ve ekipmanı kir ve yabancı otlardan temizleyin. Motorlu matkabı ASLA açık alevlerin yakınında saklamayın.

PARÇA ADLARI VE ÖZELLİKLERİ



- 1 - dişi kutusu
- 2 - tutamak
- 3 - gaz kolu
- 4 - avuç içi kavrama
- 5 - motor
- 6 - matkap

ÖZELLİKLER:

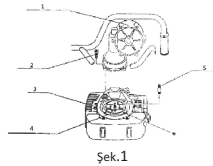
Modeli	PPE-1500
Motor Modeli	1E44F-5K
Motor tipi	hava soğutmalı, 2 zamanlı
Motor Hacmi	52 cc
Karbüratör	Pompa filmi tipi
2 zamanlı yağ/benzin karışım oranı	1:25
Rölanti devri	6500 dev/dak
Yakıt deposu kapasitesi	1,2 litre
Delici çapı	80/150mm
Matkap Uzunluğu	80/100cm

TOPLANTI

Motor Dişi Kutusu (Şek. 1)

- Motoru, debriyaj pabucu yukarı bakacak şekilde yere koyun. Saplamayı işaretli deliğe vidalayın (yalnızca bir nokta). Dişli kutusunu motora yerleştirin ve saplamayı ve somunu gevşek bir şekilde sıkın.

- Diğer 3 civatayı kalan 3 deliğe vidalayın, ardından 4 civatanın tamamını güvenli ve eşit bir şekilde sıkın.



- 1 - skorsnost kutiya
- 2 - болт x 3
- 3 - двигатель
- 4 - обувка на съединителя
- 5 - шпика x 1

Şek.1

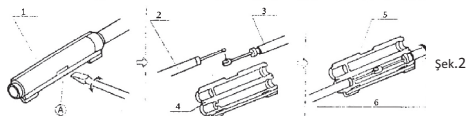
Gaz teli Motordan Dişli Kutusuna Bağlantı (Şek. 2)

- A noktasından yarık bir tornavida kullanarak konnektör mahfazasını açın ve mahfazayı çıkarın.

-Motor tarafından gaz keleşbeği telinin ucunu dişli kutusu tarafından karşılığına bağlayın.

- Konnektör mahfazasını yeniden takın.

- Kasayı güvenli bir şekilde kapatın.

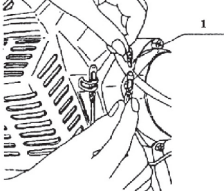


Şek.2

- 1- konektör kutusu
- 2- gaz keleşğı teli (dişli kutusu tarafı)
- 3- gaz teli (motor tarafı)
- 4- ayrılabilir kasa
- 5- konektör kutusu
- 6- bu yönde kapatın

Kablo uçları (Şek.3)

Kablolari (x2) motor ile dişli kutusu arasında bağlayın. Renklerin eşleştiğinden ve bağlantıların sıkı olduğundan emin olun.

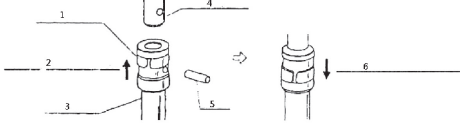


1- bağlantı uçları

Şek.3

Matkaptan Dişli Kutusuna (Şek.4)

- Klips bandını yukarı doğru kaydırın ve pimi deliğinden dışarı çekin.
- Dişli mili ve matkap sapı üzerindeki pim deliklerini hizalayın ve matkabı milin üzerine yerleştirin.
- Pimi tekrar deliklerden geçirin ve bandı deliği kaplayana kadar indirin.



Şek.4

- 1- klips bandı
- 2- bandı yukarı doğru kaydırın
- 3- matkap sapı

- 4- dişli mili
- 5- pimli
- 6- bandı aşağı doğru kaydırın

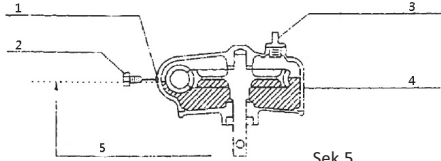
KULLANIMDAN ÖNCE

Kontroller:

- Tüm parçaların sağlam olduğundan ve hiçbirinin eksik olmadığından emin olun.
- Bujie ÖZELLİKLE dikkat edin.
- Hava girişi ve çıkışında herhangi bir tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin. Bu matkap hava soğutmalı bir motora sahiptir ve tıkanmalar motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Hava filtresinin tıkalı olmadığını doğrulayın. Kirli bir hava filtresi çalışma sırasında yakıt tüketiminin artmasına neden olabilir.
- Bujinin iyi durumda olduğunu doğrulayın.

Yağ ekleme (Şek.5)

- Yağı ilk 50 çalışma saatinden sonra ve sonrasında her 100 çalışma saatinde bir değiştirin. Yağ değişimini dişli kutusu hala sıcakken yapın.
- Tahliye tapası deliğinin ötesine yağ doldurmaktan kaçının. Yağ seviyesini kontrol etmek için burluğu matkabın üzerine yerleştirin. Yağ seviyesi tahliye tapası deliğinin alt kısmında olmalıdır.



Şek.5

- 1- tahliye tapası deliği
- 2- tahliye tapası
- 3- yağ filtresi portu
- 4- dişli kutusu
- 5- buraya kadar yağ doldurun

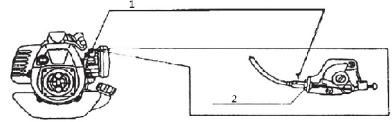
MOTOR

Moturu çalıştırmadan önce yapılacak hazırlıklar:

- Depoyu yakıtlı doldurun. Normal otomobil benzini ile iki zamanlı motorlara yönelik özel yağımızdan oluşan bir benzin karışımı kullanın.
- Karışım: İki zamanlı motor için benzinden özel yağa - 25:1 Yağ eklenmesi (Şek.5)

Önemler:

- Yetersiz güç veya motor arızalarını önlemek için yakıt karışımının doğru oranda olduğundan emin olun.
- Kalkan benzini silin. Gıysilerinizi lekeleyebilir veya yagn tehlikesi oluşturabilir.
- Hızlandırıcı kablo regülatörü (Şek.6):
- Gaz pedali kablusunun gevşetme kolunu 1,0 ila 2,0 mm arasında olacak şekilde ayarlayın. Aşırı gerilim motor arızasına neden olabilir.

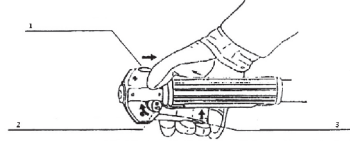


Şek.6

- 1 - Gaz pedali kablusunun vidasını ayarlayın
- 2 - Fermuar somunu

Başlangıç

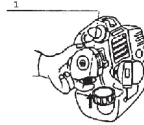
- AÇMA/KAPAMA anahtarını STOP konumundan uzaklaştırın. AÇMA/KAPAMA düğmesi STOP konumundaysa motor çalışmayacaktır (Şek. 7).
- Tetik koluna basın ve orta hızlanma kolunu ok yönünde hareket ettirin (Şek. 7).
- Tetik Kolunu gevşetin; bu, orta hızlanma kolunu konumuna kilitleyecektir.
- Artık moturu çalıştırabilirsiniz (Şek. 7).



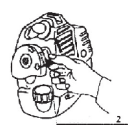
Şek.7

- 1- Ana şalter
- 2- Orta hızlanma kolu
- 3- Jikle kolu

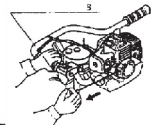
- Yakıtın karbüratörden geçtiğinden emin olmak için Prime Ampulüne birkaç kez basın. Bu, ünitenin kolayca başlatılmasına yardımcı olacaktır (Şek. 8).
- Jikle kolunu tamamen kapalı konuma (işaretili taraf) kadar hareket ettirin. Yakıt hazır olduğunda ve motor ısındığında, hava kolunu açık konuma (işaretili taraf) getirin (Şek. 9).
- Çalıştırma ipini direnç hissedene kadar yavaşça çekin, ardından başlatmak için hızlı bir şekilde çekin.
- Ancak sonuna kadar çekmeyin. Çalıştırma kolunu normal konumuna getirin.
- Motor çalıştıktan sonra jikle koluna hafifçe bastırın ve gevşetin.
- Motor minimum hızda çalışacaktır.



Şek.8



Şek.9



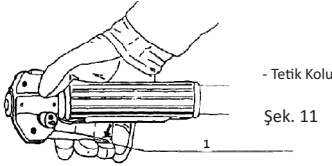
Şek.10

- 1 - Flaş Denetleyicisi 2 - Hızlandırıcı Kolu 3 - Başlatıcı Denetleyicisi

Motor, karbüratörün havası doldurulduğunda yakıtın depoya geri dönmelerini sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Pompa anlık olarak kısıtlansa da (aşırı yakıt pompalaması olmayacaktır).

Fonksiyonlar (Şek. 11)

- Motor çalıştıktan sonra gaz kolunu düşük hız konumuna getirin ve motorun yaklaşık bir dakika ısınmasını bekleyin. Motor ısınırken yumuşak bir hızlanma yaşayacaksınız.
- Gaz kolunu dakikada gerekli devir sayısına ayarlayarak görevi gerçekleştireceksiniz.

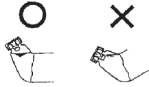


- Tetik Kolu

Şek. 11

Önemler:

- Motor çalışmaya başladıktan hemen sonra motorun tüm parçaları yeterince yağlanmışsa, dakikadaki devir sayısını arttırmaktan kaçının.
- Gaz pedali tamamen açıldığında dakikadaki devir sayısı oldukça artar. Bu sadece motorun ömrünü olumsuz etkilemekle kalmayacak, aynı zamanda aşırı ısınmaya da yakın hale getirecektir. Motoru, yüksüz olarak dakikada aşırı yüksek devirlerde çalıştırarak zorlamayın. Delme sırasında dakika başına gereksiz yüksek devir sayısından da kaçının.



Şek. 12

Boşta (Şek. 12)

- Jikle kolunu gevşetin ve motorun minimum çalışma hızında çalışmasını sağlayın.
- Ana şalteri STOP konumuna ayarlayın. Yakıt deposunu tükenmeden önce yeniden doldurun. Bir dahaki sefere daha kolay başlayacak.

Not:

Bir sonraki işlem planlanmadığında, yakıt deposunu boşaltın ve karbüratördeki yakıtın tamamını tüketmek için motoru tekrar çalıştırın.

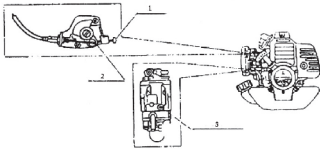
Önemler:

- Resimde görüldüğü gibi yaz aylarında dinlenmek için motoru durdurduğunuzda, depo tapasının iç contasının yakıtı batmadığından emin olun. Hava deliği yakıtın içine batırılırsa, tanktaki daha büyük iç basınç nedeniyle yakıt kaybolabilir veya filtrelenebilir.
- Çalışma esnasında ve motoru durdurduktan hemen sonra motor aksamaları, özellikle susturucuya dokunmayın.

Karbüratörü ayarlayın (Şek. 13):

Not:

Genel olarak karbüratörün ayarlanmasına gerek yoktur çünkü motor fabrikadan çıktığında zaten en uygun konuma ayarlanmıştır. Yakıt karışımı aşırı fakir bir seviyeye ayarlanmışsa, motoru doldurabilir veya dakikadaki minimum devir sayısını arttırabilirsiniz, bu da makine çalışırken bedensel yaralanmalara neden olabilir.



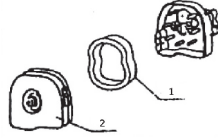
Şek. 13

- 1 - Düşük hız ayarlı vidası
- 2 - Düşük hızda yakıt ayarlı vidası
- 3 - Yüksek hızda yakıt ayarlı vidası

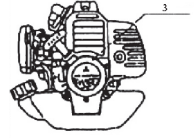
Günlük bakım

Hava filtresini temizleyin.

- Hava filtresi elemanlarını benzinle temizledikten sonra motor yağına batırın ve elle iyice kurulayın. (Şekil 14)
- Vida ayarlayıcı seviyesini kontrol edin.
- Vidaların düzgün şekilde ayarlandığından emin olmak için periyodik olarak kontrol edin ve eğer gevşeklerse tekrar sıkın. (Şekil 15).



Şek. 14



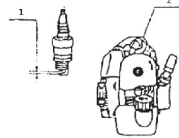
Şek. 15

- 1 - eleman
- 2 - kapak
- 3 - Vida ayarı yapılmış mı?

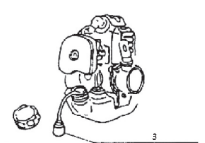
Her 50 çalışma saatinde bir bakım yapın.

Bujiyi temizleyin ve ayarlayın

Elektrot karbonundan ve yalıtkanından her türlü kalıntıyı veya tortuyu çıkarın. Elektrotlar arasındaki mesafeyi 0,6 ila 0,7 mm (yaklaşık üç kartpostalın kalınlığı) arasında ayarlayın. Bujiyi yerleştirdikten sonra fişine sıkıca bağlayın. (Şek.16)



Şek. 16



Şek. 17

- 1 - 0,6 ila 0,7 mm arası elektrot gevşetme kontrolörü
- 2 - buji kapağı
- 3 - yakıt filtresi

Yakıt filtresini temizleyin

Çelik bir kablo veya halat kullanılarak filtreyi bölgesinden çıkarın ve benzinle iyice temizleyin. Çok kirliyse yakıt filtresini yenisiyle değiştirin ve yakıt deposunu da temizleyin. (Şekil 17)

Kalan karbon birikintilerini ortadan kaldırın

Susturucunun, silindirin ve pistonun giriş ve çıkış deliklerinden kalan karbon birikintilerini temizleyin. Bu görevi gerçekleştirmek için motor bakım teknolojisiye aşina olmanız ve gerekli araçlara sahip olmanız gerekir. Aksi takdirde lütfen bir servis merkezine veya uzman bir teknisyenle iletişime geçin.

Uzun süreli depolama

Motoru bir aydan daha uzun süre saklamayı planladığınızda herhangi bir sorunu veya arızayı önlemek için aşağıdaki prosedürleri izleyin:

- Yakıt deposunu boşaltın. Daha sonra yakıt yetersizliğinden dolayı motoru durana kadar çalıştırın.
- Yakıt deposunun iç kısmını ve yakıt filtresini temiz benzinle temizleyin.
- Bujiyi çıkarın, buji deliğinden az miktarda temiz motor yağı akıtın. Marş motorunu iki veya üç kez çektikten sonra bujiyi tekrar takın ve motoru sıkıştırma konumunda durdurun.
- Motorun dış kısımlarını yağa batırılmış bir bezle temizleyin ve motoru kuru, ateşten ve ısıdan uzak bir yerde saklayın.

Öneriler

Motor, sistemde yakıt varken uzun süre depolanırsa, yakıt artışı karbüratörün yakıt borusunu veya yakıt filtresini tıkalabilir ve bu da motor fonksiyonunun azalmasına neden olabilir.

Motoru uzun süre depolayacaksanız daima yakıtı boşaltın.

BAKIM, MUAYENE VE DEPOLAMA

Motoru kullanmadan önce ve kullandıktan sonra gövdesini inceleyin ve gerektiğinde bakım işlemlerini yapın. Motorun uygun koşullarda tutulması, daha verimli ve güvenli çalışmasını sağlar.

Gevşek veya eksik parça olup olmadığını kontrol edin. Motoru kullanmadan önce gevşek parçaları sıkın.

Motoru saklarken:

- Karbüratörde ve yakıt tüpünde kalan yakıtı yakmak için yakıt deposunu tamamen boşaltın ve motoru yeniden çalıştırın.
- Bujiyi çıkarın, buji deliğinin iç kısmına yağ sürün, ardından bujiyi tekrar takın ve marş kablosunu gergin olana kadar çekin.
- Hava filtresini temizlemek için sökerek kontrol edin. Yeniden takmadan önce iyice kurduğundan emin olun.
- Motoru kuru bir yerde saklayın, tozdan koruyun.
- Hasarlı parçaları daima onarın.

Telkin

Motor, yakıt deposu boşaltılmadan uzun süre depoda bırakılırsa, tortu, karbüratör ve yakıt filtresindeki yakıt geçişini engelleyerek motorun anızalanmasına neden olabilir. Bu nedenle motoru saklamadan önce daima yakıtın tamamen boşaltıldığından emin olun.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Motoburghiu" marca "PARTNERPRO", Model: PPE1500 a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu Directiva privind mașinile 2006/42/CE, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE. Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019

și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: 0H210323.WJTU053

Data Înregistrării: 23.03.2021

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following "PARTNERPRO" machine(s): Gasoline earth auger, Model: PPE1500 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU , and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019
CERTIFICATE NO.: 0H210323.WJTU053

Registration Date: 23.03.2021

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,

Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка "PARTNERPRO": Моторен свредел Модел: PPE1500 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за машините 2006/42/ЕО, Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС, а съответстват на изброените стандарти: EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-1:2019; EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019
CERTIFICATE NO.: 0H210323.WJTU053

Дата на регистрация: 23.03.2021

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și art.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cuil pon, , jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambraie), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambraieaj, ferodoare, arcui de ambraieaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțul pentru mașina de gazon, cuțul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțul de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțe, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
 (Тип инструмента)
 Denumirea instrumentului.....
 (Наименование инструмента)
 Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
 (Заводской / серийный номер)
 Data vânzării.....
 (Дата продажи)
 Societatea de comerț.....
 (Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
 (Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
 (фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
 GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875